



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

PREGUNTAS

para el



MÉDICO

sobre el



CÁNCER DE SENO



PREGUNTAS PARA EL MÉDICO

El médico que usted elija es responsable de administrar sus cuidados y, por lo tanto, es la mejor fuente de información sobre su condición médica. El médico debe recibir con gusto sus preguntas.

Muchas personas se sienten intimidadas en el consultorio del médico; no saben qué preguntas hacer o se olvidan de las preguntas cuando están listas para hacerlas. Las siguientes preguntas le van a recordar a usted las preguntas importantes que puede hacerle al médico.

Pídale a un familiar o a una amiga que vaya con usted al médico para que tome notas, haga más preguntas y le ayude a recordar lo que se dijo.

Estas tarjetas de preguntas dejan espacio para tomar notas. Llévelas y lleve también una pluma. Escribir las respuestas a sus preguntas le permite a usted leerlas y pensar en ellas después.

The Susan G. Komen Breast Cancer Foundation
Línea Directa Nacional de Ayuda para el Cuidado de los Senos:
1.800.462.9273

www.komen.org



PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Si usted encuentra un bulto en su seno

Los bultos en el seno son muy comunes, especialmente antes de la menopausia. Normalmente desaparecen al final del ciclo menstrual. Sólo dos de cada diez bultos son cancerígenos. Pero usted tampoco debe dejar de poner atención a los cambios en los senos. El mejor consejo es ir al médico.

Las respuestas a las siguientes preguntas le ayudarán a entender las pruebas que pueden ser necesarias para diagnosticar un problema de seno.

P: ¿Me va a enviar a que me hagan una mamografía? ¿Cuándo es recomendable hacer un examen de ultrasonido?

R:

P: ¿Se puede aspirar este bulto (extraer el líquido o las células con una aguja)? Y de ser así, ¿quién lo haría?

R:

P: ¿Voy a necesitar una biopsia?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: Si necesito exámenes y/o tratamiento adicional, ¿me va a enviar usted a un médico especializado en problemas de seno?

R:

P: ¿Me recomienda una visita de seguimiento?

R:

P: ¿Qué tipo de condiciones no cancerosas pueden causar bultos en el seno?

R:

P: ¿Cuándo recibiré los resultados de la mamografía o del examen de ultrasonido?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.

La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Diagnóstico de cáncer de seno

Para hacer un diagnóstico definitivo de cáncer de seno, es necesario extirpar células o tejidos del área anormal del seno y examinarlos bajo el microscopio. El proceso de extirpación de células o tejidos se llama biopsia. Si la biopsia confirma que hay cáncer, se pueden hacer varias pruebas para determinar si el cáncer se ha propagado a otros órganos.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender su diagnóstico.

P: ¿Qué mostró mi biopsia o aspiración con aguja?

R:

P: ¿Qué tipo de cáncer de seno tengo? ¿En qué etapa de la enfermedad estoy? ¿Qué tamaño tiene el tumor? ¿Se ha extendido el cáncer a los nodos linfáticos o a otras partes del cuerpo (es decir, hay metástasis)?

R:

P: ¿Qué pruebas se le hicieron al tumor y cuáles fueron los resultados? (por ejemplo, estado de los receptores de estrógeno y progesterona, etc.) ¿Qué efecto van a tener estas pruebas en mis opciones de tratamiento?

R:

P: ¿Quién coordinará mi atención médica?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Se me revisarán los nodos linfáticos debajo del brazo para ver si son cancerígenos? Y de ser así, ¿cómo afectará esto mis opciones de tratamiento?

R:

P: ¿Qué pruebas se me harán antes de la cirugía para ver si el cáncer se ha extendido a otros órganos (hígado, pulmones, huesos)?

R:

P: ¿Qué recomienda usted como tratamiento o me va a enviar a un oncólogo para que me haga las recomendaciones de tratamiento?

R:

P: ¿Cómo puedo conseguir una copia de mi informe de patología?

R:

P: ¿Cuál es mi pronóstico?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.

La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Biopsia del seno

Con frecuencia, la primera sospecha de cáncer de seno ocurre cuando se siente un bulto durante un examen clínico o cuando se encuentra un área anormal en una mamografía. Las pruebas de seguimiento, tales como el diagnóstico de una mamografía y la formación de imágenes de ultrasonido pueden dar información adicional sobre lesiones sospechosas. Sin embargo, para hacer un diagnóstico definitivo de cáncer de seno, hay que extirpar células o tejido del área anormal del seno y examinarlas bajo el microscopio. El proceso de extirpación de células o tejidos se llama biopsia.

Las respuestas a las siguientes preguntas le ayudarán a entender los procedimientos involucrados.

P: ¿Qué tipo de biopsia se me hará y por qué me la recomienda?
¿Van a extirpar todo el bulto o solamente una parte?

R:

P: ¿Se puede aspirar el bulto con una aguja (drenaje de líquido o extracción de una pequeña cantidad de células)? ¿Qué tan confiables son las biopsias con aguja?

R:

P: ¿Cuánto tiempo dura una biopsia o una aspiración?

R:

P: ¿Se puede hacer la biopsia como paciente externo? ¿Estaré consciente?
¿Qué voy a sentir durante el procedimiento?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

P: ¿Qué medicamentos debo evitar antes de la biopsia y por cuánto tiempo? ¿Cuándo puedo volver a tomar los medicamentos normales?

R:

P: ¿Será visible la cicatriz de la biopsia?

R:

P: ¿Tiene efectos posteriores la biopsia? Y si los hay, ¿cuáles son? (por ejemplo, hinchazón, dolor, entumecimiento alrededor de la cicatriz, etc.)

R:

P: ¿Cuándo podré volver a mi rutina habitual? (conducir, volver al trabajo, hacer quehaceres en la casa, etc.)

R:

P: ¿Cuánto tiempo después de la biopsia podré saber los resultados?

R:

P: Si se encuentra cáncer, ¿quién me va a hablar sobre las opciones de tratamiento? ¿Cuándo debo tomar una decisión sobre la selección de mi tratamiento?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.

La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Opciones de tratamiento

Para decidir cuál es el mejor tratamiento, hay que examinar varios factores: edad, etapa del tumor y estado de los Receptores de Estrógeno (Estrogen Receptors, ER). Sin embargo, decidirse por un tratamiento específico es un asunto tanto personal como médico. El tipo de tratamiento que escoja debe basarse en el riesgo y los beneficios del tratamiento y también en la manera que se relacionan con sus valores personales y estilo de vida.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a determinar el mejor tratamiento para usted.

P: ¿Cuáles son mis opciones de tratamiento? ¿Cuáles me recomienda y por qué?

R:

P: ¿Cuál es su opinión sobre la cirugía de conservación del seno (extirpación de tumores) seguida de terapia de radiación? ¿Me conviene este tipo de tratamiento? (Toda persona que considere esta opción debe también consultar con el oncólogo de radiación). ¿Se hará una biopsia de nodo linfático centinela?

R:

P: ¿Voy a necesitar tratamiento adicional (adyuvante) (terapia de radiación, quimioterapia y/o terapia hormonal) después de la cirugía?

R:

P: ¿Puede referirme a un oncólogo para la terapia de radiación y a un oncólogo médico para hablar sobre la posible necesidad de quimioterapia o terapia hormonal?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

P: ¿Se puede hacer reconstrucción del seno durante la operación o después? ¿Me puede referir a un cirujano reconstructor antes de la operación inicial?

R:

P: Si decido no hacerme reconstrucción, ¿qué tipos de prótesis hay? ¿Dónde puedo comprar una prótesis? ¿Mi seguro médico cubre el costo de la prótesis?

R:

P: ¿Cuánto tiempo tengo para tomar una decisión sobre el tratamiento? ¿Qué cubrirá mi seguro?

R:

P: ¿Hay algún estudio clínico en el que puedan inscribirse pacientes con mi tipo de cáncer de seno? Si los hay, ¿cómo puedo informarme?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Antes de la cirugía de seno

Sus opciones de tratamiento dependen de muchos factores, tales como su edad, la etapa del tumor y el estado de los Receptores de Estrógeno (Estrogen Receptors, ER). La decisión de hacerse un tratamiento en particular es un asunto tanto personal como médico. Su tratamiento debe basarse en los riesgos y beneficios de dicho tratamiento y en la manera en que se relacionan con sus valores personales y su estilo de vida.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a prepararse para la cirugía.

P: ¿Qué tipo de operación recomienda y por qué?

R:

P: ¿Se puede hacer reconstrucción del seno durante la operación o después? ¿Me puede recomendar un cirujano reconstructor antes de la operación inicial?

R:

P: ¿Cuánto tiempo voy a estar en el hospital? ¿Voy a necesitar a alguien que me ayude cuando salga del hospital?

R:

P: ¿Cómo debo esperar sentirme después de la operación? ¿Qué restricciones tendré en mis actividades normales?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Dónde quedarán las cicatrices? ¿Me cambiará las sensaciones la operación?

R:

P: ¿Me darán de alta con un drenaje quirúrgico? Y de ser así, ¿cómo lo cuido? ¿Cuándo me lo van a quitar?

R:

P: ¿Cuándo debo volver para la cita de seguimiento?

R:

P: ¿Qué efectos secundarios puedo esperar después de la operación (por ejemplo, dolor, moretones, cicatrices, entumecimiento. etc.)

R:

P: ¿Cuáles son los riesgos de complicaciones a largo plazo o efectos secundarios de la operación?

R:

P: ¿Voy a necesitar otros tratamientos? Y de ser así, ¿qué tratamientos y cuánto tiempo después de la operación comenzaré el tratamiento siguiente?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Después de la cirugía de cáncer de seno

Es importante que usted continúe teniendo un papel activo en su proceso de recuperación (incluso su bienestar físico y psicológico) después de la cirugía de cáncer de seno.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a participar activamente en su recuperación.

P: ¿Cuándo podré volver a mi rutina normal?

R:

P: ¿Hay alguna precaución que deba tomar? (Por ejemplo, si me extirparon los nodos linfáticos, ¿debo evitar las inyecciones en el brazo o afeitarme la axila?) ¿Cómo afecta la extirpación de los nodos linfáticos mis probabilidades de que se me hinchen los brazos, es decir, me dé linfedema? ¿Cómo puedo reducir las probabilidades de que me dé linfedema?

R:

P: ¿Hay ejercicios especiales que debería hacer? ¿Cuáles? ¿Cuándo debo empezar? ¿Por cuánto tiempo debo hacerlos? ¿Hay ejercicios que debo evitar?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Qué problemas específicos debo comunicarle a usted?

R:

P: ¿Dónde puedo encontrar un grupo de ayuda para el cáncer o el cáncer de seno dirigido por un profesional calificado?

R:

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a prepararse para las consultas de seguimiento.

P: ¿Quién será responsable de mi atención médica después del tratamiento?

R:

P: ¿Cada cuánto tiempo debo volver para hacerme exámenes, pruebas de laboratorio u otras radiografías? ¿Qué pruebas se harán en esas ocasiones? ¿Qué nos dirán estas pruebas? ¿Cuándo debo hacerme la próxima mamografía?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Cirugía reconstructiva del seno

La reconstrucción del seno puede devolver la apariencia y la sensación del seno que fue extirpado en la mastectomía total. El cirujano plástico puede reconstruirle el seno durante la mastectomía o un tiempo después. Exactamente cuándo decida usted hacerse la reconstrucción depende de sus deseos y de los detalles de su situación. Debe hablar sobre sus opciones con su médico.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender la cirugía reconstructiva.

P: ¿Cuáles son los diferentes tipos de cirugía reconstructiva? ¿Qué cubre mi seguro? ¿Qué tipo de operación me recomienda?

R:

P: ¿Cuándo será mejor para mí hacerme la reconstrucción, durante o después de la cirugía? Si necesito terapia de radiación, ¿afectará eso el resultado de la cirugía reconstructiva del seno?

R:

P: ¿Cuáles son las consecuencias a corto plazo y a largo plazo de la reconstrucción de la capa muscular en vez de la reconstrucción con implante?

R:

P: ¿Cuáles son las probabilidades de infección y/o rechazo de un implante? ¿Hay otros riesgos o efectos secundarios que deba tomar en cuenta?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a prepararse para la reconstrucción y el seguimiento.

P: ¿Cuántas operaciones se necesitan? ¿Cuánto tiempo dura cada procedimiento quirúrgico? ¿Cuánto tiempo tengo que quedarme en el hospital para cada uno de ellos? ¿Cuánto tiempo necesito para recuperarme de cada operación? ¿Hay medicamentos que deba evitar antes de la operación?

R:

P: ¿Sentiré mucho dolor después de la operación? ¿Qué cambios (por ejemplo, hinchazón) puedo tener y por cuánto tiempo?

R:

P: ¿Qué puedo esperar en cuanto a la sensación y el aspecto del seno reconstruido? ¿Qué diferencias tendrá con respecto al seno sano? ¿Habrá que hacerle algo al seno sano?

R:

P: ¿Puedo ver fotos de cirugías reconstructivas que usted haya hecho?

R:

P: ¿Podré detectar una posible reaparición del cáncer después de la cirugía reconstructiva? ¿Sigue siendo recomendable que me haga mamografías? ¿Cambiará de alguna manera la cirugía reconstructiva mi rutina de salud de los senos?

R:

P: Si decido no hacerme la reconstrucción, ¿qué prótesis o formas de seno existen y dónde puedo comprarlas?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Quimioterapia del cáncer de seno

La quimioterapia utiliza medicamentos para matar células cancerígenas. Por lo general, comienza de cuatro a seis semanas después de la operación final y a menudo involucra una combinación de medicamentos con diversos efectos secundarios.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender las razones de la quimioterapia.

P: ¿Por qué se me ha recomendado quimioterapia?

R:

P: ¿Cuál es la importancia de que se haya encontrado o no cáncer en los nodos linfáticos? ¿Cuántos nodos linfáticos tengo en el brazo y cuántos tienen células cancerígenas?

R:

P: Si mis nodos linfáticos no tienen células cancerígenas, ¿sigue siendo necesario considerar la quimioterapia o la terapia hormonal?

R:

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender los medicamentos involucrados y sus efectos.

P: ¿Qué medicamentos voy a tomar? ¿Por qué ha escogido estos medicamentos en particular para mí? ¿Hay combinaciones alternativas que también se consideran eficaces?

R:

P: ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de este tipo de quimioterapia? ¿Son permanentes? ¿Cuáles son los riesgos a largo plazo? ¿Cómo puedo prevenir estos efectos secundarios?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

P: ¿Qué efectos secundarios específicos debo comunicarle a usted inmediatamente?

R:

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a prepararse para su tratamiento y seguimiento

P: ¿Cuándo comenzará la quimioterapia?

R:

P: ¿En qué forma y qué tan seguido se me hará el tratamiento?
¿Voy a necesitar a alguien que me acompañe?

R:

P: ¿Cuánto tiempo dura cada tratamiento? ¿Cuántos tratamientos se me harán?

R:

P: ¿Puedo continuar trabajando, haciendo ejercicios, etc. durante el tratamiento? ¿Hay precauciones especiales que deba tener mientras dura la quimioterapia o después?

R:

P: ¿Mi seguro médico cubre el costo del tratamiento?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Terapia de radiación

Tal como la cirugía, la terapia de radiación es un tratamiento local para el cáncer de seno. Mediante el uso de rayos X dirigibles de alta energía que eliminan la capacidad de crecimiento y división de las células cancerígenas, la terapia de radiación tiene como propósito eliminar el cáncer de los senos y de los nodos linfáticos de las axilas y disminuir el riesgo de reaparición.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender las razones de la terapia de radiación y a prepararse para el tratamiento.

P: ¿Por qué recomienda usted terapia de radiación? ¿Será necesario hacer otras terapias?

R:

P: ¿Cuánto tiempo dura cada tratamiento? ¿Cuántos tratamientos me van a hacer? ¿Cuándo va a comenzar el tratamiento?

R:

P: ¿Quién será responsable de mis tratamientos de radiación? ¿Quién me los va a hacer y dónde?

R:

P: ¿Cómo se da la radiación y cuánto dura?

R:

P: ¿Puedo ir sola o debo ir acompañada por un amigo o pariente?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Qué puedo hacer para prepararme para el tratamiento? (por ejemplo, llevar ropa de dos piezas).

R:

P: ¿Mi seguro médico cubre el costo del tratamiento?

R:

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender los posibles efectos del tratamiento.

P: ¿Qué efectos secundarios puedo esperar y cuánto tiempo pueden durar?

R:

P: ¿Cuál es el riesgo a largo plazo de este tratamiento?

R:

P: ¿Cuáles son las precauciones o restricciones durante el tratamiento? ¿Y después del tratamiento? (por ejemplo, cremas para la piel, lociones, afeitarse la axila, etc.)

R:

P: ¿Puedo continuar con mis actividades normales (ir al trabajo, tener relaciones sexuales, hacer ejercicio, etc.), durante el tratamiento y después del tratamiento?

R:

P: ¿Cada cuánto tiempo se debe hacer una cita de seguimiento y pruebas después de que se ha terminado el tratamiento y qué especialista me va a atender?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web. La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



La terapia hormonal

Las hormonas, tales como el estrógeno, pueden promover el desarrollo del cáncer de seno si las células dependen de las hormonas para crecer. La terapia hormonal evita que a las células cancerígenas les lleguen las hormonas que necesitan para crecer. La terapia hormonal más común para la etapa inicial del cáncer de seno es el medicamento tamoxifen, y también hay un nuevo tipo de medicamentos llamados inhibidores de aromatasa. A veces se usan otras terapias, tales como la supresión o la extirpación de los ovarios.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender el tratamiento hormonal.

P: ¿Qué tratamiento hormonal me recomienda y por qué?

R:

P: ¿Qué hace la terapia hormonal?

R:

P: ¿Cuáles son los efectos secundarios a corto y largo plazo de este tratamiento hormonal?

R:

P: ¿Hay una marca genérica de esta hormona? ¿Es tan eficaz como las marcas comerciales?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a prepararse para el tratamiento.

P: ¿Cuánto tiempo después de la cirugía debo comenzar la terapia hormonal? ¿Cuánto tiempo voy a estar en terapia?

R:

P: ¿De qué manera y qué tan seguido me harán el tratamiento?

R:

P: ¿Me harán terapia hormonal junto con otros tipos de tratamiento?

R:

P: ¿Mi seguro médico cubre el costo del tratamiento hormonal? Y si no lo cubre, ¿hay programas de asistencia financiera que ayuden a cubrir el costo?

R:

P: ¿Voy a necesitar exámenes o pruebas adicionales? Y de ser así, ¿qué tipo de exámenes y qué tan seguido habrá que hacerlos?

R:

P: ¿Qué signos y síntomas específicos debo comunicarle a usted?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Linfedema (hinchazón del brazo)

La extirpación y/o el tratamiento con radiación de los nodos linfáticos axilares como parte del tratamiento para el cáncer de seno puede a veces causar linfedema, hinchazón crónica y dolorosa del brazo o la mano en el lado en que se efectuó la cirugía. El linfedema puede producirse semanas, meses o años después del tratamiento y puede variar en cuanto a su gravedad. Para prevenir el linfedema, se pueden tomar precauciones tales como evitar las infecciones o lesiones en el brazo afectado.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender el linfedema.

P: ¿Cuáles son las probabilidades de que me dé linfedema?

R:

P: Si me da linfedema en algún momento, ¿es posible que luego vuelva a aparecer?

R:

P: ¿A qué síntomas o indicaciones de linfedema debo estar atenta para comunicarle al médico?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

Las respuestas a estas preguntas le dirán lo que debe hacer para evitar el linfedema.

P: ¿Puede causar linfedema que me pongan una inyección o me tomen la presión en el brazo afectado?

R:

P: ¿Qué ejercicios debo hacer (o evitar) para prevenir el linfedema?

R:

P: ¿Qué más puedo hacer para evitar el linfedema? (por ejemplo, usar crema para el sol, repelente de mosquitos y guantes de jardinería)

R:

P: Si me corto, me quemó o me pica un mosquito en el brazo afectado, ¿qué puedo hacer para protegerme?

R:

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender el tratamiento del linfedema.

P: ¿Qué es lo primero que se hace para tratar el linfedema?

R:

P: ¿Debo llevar una manga compresora en el brazo? ¿Debo usarla siempre, hasta de noche?

R:

P: ¿Qué es el Drenaje Manual de Linfa (en inglés, Manual Lymph Drainage, MLD)? ¿Cuándo se utiliza un vendaje a presión para tratar el linfedema? Explíqueme cómo funcionan estos tratamientos. ¿Mi seguro médico cubre el costo de estos tratamientos?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Si uno de sus seres queridos tiene cáncer de seno

El diagnóstico de cáncer de seno puede producir emociones inesperadas e intensas. Su ser querido puede sentir emociones que van del miedo, el enojo o la frustración a la vulnerabilidad, la depresión y un sentimiento de abandono. Estas emociones son normales. La persona se ha visto forzada a enfrentar la realidad de una posible pérdida o cambio en los senos y el temor de perder su imagen femenina, su salud y aun su vida. Es importante que usted comprenda lo que ella pueda estar pensando y sintiendo.

Sugerencias sobre maneras de ayudar.

Ayuda práctica:

- Acompañela a las citas médicas
- Ayúdela a tomar notas en las citas médicas
- Coordine los viajes al tratamiento
- Cocine o coordine las comidas a domicilio
- Cuide a los niños
- Haga las compras
- Ayude a limpiar la casa
- Lave la ropa
- Riegue las plantas
- Conteste el teléfono y seleccione las llamadas
- Encárguese de las necesidades del seguro médico
- Ofrézcase para cuidar a las mascotas
- Ayude con los turnos para manejar el auto
- Mantenga una lista de llamadas telefónicas, regalos, flores y comidas

Ayuda emocional:

- Dé apoyo moral
- Sea una persona que sabe escuchar
- Dé muchos abrazos
- Comunique sus sentimientos abiertamente
- Esté presente cuando ella lo necesite
- Continúe apoyándola cuando el tratamiento haya terminado
- Respete sus necesidades de privacidad



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

P: ¿Qué efectos secundarios deben esperarse de la operación o tratamiento?
¿Cómo puede ella prevenir o tratar estos efectos secundarios?
¿Qué problemas, específicamente, debe comunicarle ella a usted?
R:

P: ¿Qué efectos emocionales debemos esperar?
R:

P: ¿Qué tipo de apoyo físico va a necesitar? (por ejemplo, llevarla en el auto al tratamiento)
R:

P: ¿Dónde puede ella encontrar un grupo de apoyo para el cáncer o el cáncer de seno?
R:

P: ¿Hay algún grupo de apoyo al que los dos o las dos podamos asistir?
R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Mamografía

Las mamografías son radiografías de los senos. Las mamografías son el mejor instrumento para detectar el cáncer de seno a tiempo; cuando las posibilidades de supervivencia son mayores. La fundación *Susan G. Komen Breast Cancer Foundation* recomienda que las mujeres se hagan mamografías a partir de los 40 años de edad. Las mujeres menores de 40 años que tienen antecedentes de cáncer de seno en la familia o bien, otras inquietudes sobre su riesgo personal deben consultar con su proveedor de atención médica sobre cuándo empezar a hacerse mamografías y con qué frecuencia.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender las mamografías.

P: ¿Hay algo que deba hacer para prepararme para la mamografía? (por ejemplo, vestir ropa de dos piezas, no ponerme cremas ni desodorante y hacer la cita para cuando los senos estén menos sensibles, por ejemplo, después del período).

R:

P: ¿Qué muestra la mamografía?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Quién recibe el informe de la mamografía? ¿Puede ser enviado a mis otros médicos?

R:

P: ¿Cuánto tiempo tarda en llegarme el informe de la mamografía?
¿Quién me va a notificar los resultados? (No suponga que si el médico “no la llama” significa que todo está bien. En la mayoría de los casos, usted debería recibir los resultados en 10 días hábiles).

R:

P: ¿Qué hay que hacer si se detectan anomalías?

R:

P: ¿Mi seguro médico cubre el costo de la mamografía? ¿Y Medicare, la cubre?

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273

PREGUNTAS PARA EL MÉDICO



Los genes y el riesgo hereditario del cáncer de seno

Las células del cuerpo contienen material genético; es decir, genes. Los científicos han identificado varios genes importantes en el desarrollo del cáncer de seno (por ejemplo, BRCA1 y BRCA2). A veces, las personas nacen con un defecto en uno de estos genes; una mutación hereditaria que se puede pasar a los hijos. Heredar un gen mutante de cáncer de seno puede aumentar el riesgo de que a una mujer le dé cáncer de seno o de ovario. Sin embargo, aproximadamente sólo cinco a diez por ciento de los cánceres de seno se deben a estas mutaciones hereditarias.

Las respuestas a estas preguntas le ayudarán a comprender la relación entre los genes y el riesgo de heredar cáncer de seno.

P: ¿Recomienda usted pruebas genética? Y si lo recomienda, ¿por qué?
¿Cómo se hace la prueba?

R:

P: ¿Cuáles son los beneficios y los riesgos de las pruebas genéticas?

R:

P: ¿Cuáles son los problemas en que nuestra familia debe pensar cuando considere las pruebas genéticas? (por ejemplo, impacto emocional, lo que significa para los miembros de la familia, lo que haremos con la información, etc.)

R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

www.komen.org 1.800.462.9273

P: ¿Cuánto cuestan las pruebas genéticas? ¿Las cubre mi seguro médico?
R:

P: ¿Cuáles son los asuntos de confidencialidad?
R:

P: ¿Cuáles son mis opciones si estoy en situación de mayor riesgo de que me dé cáncer de seno o si se ha determinado que tengo una mutación en un gen de cáncer de seno?
R:

P: ¿Están los miembros de mi familia (por ejemplo, hija, hermana, madre) en situación de mayor riesgo de que les dé cáncer de seno? ¿Qué precauciones recomienda usted? ¿Dónde podemos o pueden ir para hacerse evaluaciones y terapia preventiva?
R:

P: ¿Qué significa que me digan que la prueba es no informativa? ¿Cuáles son mis opciones si esto ocurre?
R:



The Susan G. Komen
Breast Cancer Foundation

Para obtener más información sobre la salud de los senos o el cáncer de seno, llame gratis al teléfono 1.800.462.9273, la Línea Directa Nacional de Ayuda de Komen para el Cuidado de los Senos, o visite nuestro sitio Web.
La fundación Komen no da consejos médicos.

www.komen.org 1.800.462.9273